Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete
Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

1939	Ausgegeben zu Krakau, den 13. November 1939 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 13 listopada 1939 r.	Nr. nr. 5

Inhalt / Treść

Verordnung

über die Verwaltung des Eisenbahnwesens im Generalgouvernement.

Vom 9. November 1939.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Kraft der mir vom Führer übertragenen Befugnisse weise ich die Verwaltung des gesamten Eisenbahnwesens im Generalgouvernement dem Leiter der Abteilung Eisenbahnen im Amte des Generalgouverneurs zu. Er führt die Bezeichnung „Präsident der Generaldirektion der Ostbahn."

§ 2

(1) Für die „Ostbahn" gilt das Eisenbahnrecht des Deutschen Reiches entsprechend, soweit nicht die Verhältnisse im Generalgouvernement eine Sonderregelung erfordern.

(2) Die eisenbahnrechtlichen Gesetze und Verordnungen des ehemaligen polnischen Staates, insbesondere die Verordnungen des polnischen Staatspräsidenten über die Errichtung des staatlichen Unternehmens „Polnische Staatsbahnen" vom 24. September 1926 und vom 29. November 1930 (Bekanntmachung vom 5. Dezember 1930, Gesetzbl.

Rozporządzenie

o administracji kolejnictwa w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 9 listopada 1939 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych obszarów polskich z dnia 12 października 1939 r. (Reichsgesetzbl. I S. 2077, Dziennik Ustaw Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Na mocy praw, poruczonych mi przez Führer'a, przekazuję administrację całkowitego kolejnictwa w Generalnym Gubernatorstwie kierownikowi Wydziału Kolei przy Urzędzie Generalnego Gubernatora. Prowadzi on nazwę „Präsident der Generaldirektion der Ostbahn" (Prezydent Generalnej Dyrekcji Kolei Wschodniej).

§ 2

(1) Dla „Ostbahn" (Kolei Wschodniej) obowiązuje kolejowe prawo Rzeszy Niemieckiej odpowiednio, o ile warunki w Generalnym Gubernatorstwie nie wymagają specjalnego uregulowania.

(2) Kolejowo-prawne ustawy i rozporządzenia byłego państwa polskiego, a zwłaszcza rozporządzenia prezydenta państwa polskiego o utworzeniu państwowego przedsiębiorstwa „Polskie Koleje Państwowe" z dnia 24 września 1926 r. i 29 listopada 1930 r. (obwieszczenie z dnia 5 grudnia 1930 r., Dzien. Ust. Rzeczp. Polsk. 1930,

d. Republik Polen 1930 Nr. 82 Pos. 641) bleiben nur insoweit in Kraft, als dies ausdrücklich festgesetzt wird.

§ 3

Die im Generalgouvernement gelegenen bisherigen polnischen Staatseisenbahnen mit allem Zubehör (einschließlich Betriebsmitteln, Betriebsvorräten und Kassenbeständen), mit allen Rechten und mit allen Nebenbetrieben bilden das Sondervermögen „Ostbahn" und gehen in die Verwaltung des Generalgouverneurs über.

§ 4

Für das Sondervermögen „Ostbahn" wird ein besonderer Haushalt und eine besondere Rechnung geführt.

§ 5

Der Generalgouverneur kann bestimmen, daß die „Ostbahn" auch die Verwaltung und den Betrieb solcher Eisenbahnen übernimmt, die bisher nicht polnische Staatseisenbahnen waren. Er setzt, soweit erforderlich, die näheren Bestimmungen für die Verwaltung und den Betrieb dieser Eisenbahnen fest.

§ 6

Die von der Deutschen Reichsbahn der „Ostbahn" zur Verfügung gestellten Beamten und Arbeiter werden zu der Verwaltung der „Ostbahn" abgeordnet.

§ 7

Die Aufsicht über die nicht zur „Ostbahn" gehörenden oder von ihr verwalteten und betriebenen Eisenbahnen übertrage ich dem Leiter der Abteilung Eisenbahnen im Amte des Generalgouverneurs.

§ 8

Die Ausführungsvorschriften zu dieser Verordnung erläßt der Leiter der Abteilung Eisenbahnen im Amte des Generalgouverneurs.

Krakau, den 9. November 1939.

Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete
Frank

Nr. 82 poz. 641) zachowują swoją moc tylko o tyle, o ile wyraźnie się ustala.

§ 3

Dotychczasowe polskie koleje państwowe, położone na obszarze Generalnego Gubernatorstwa, wraz z wszystkimi przynależnościami (łącznie z środkami przedsiębiorczymi, zasobami przedsiębiorczymi i kasowymi), wszystkimi prawami oraz wszystkimi przedsiębiorstwami ubocznymi, tworzą oddzielny majątek „Ostbahn" (Kolej Wschodnia) i przechodzą na administrację Generalnego Gubernatora.

§ 4

Dla oddzielnego majątku „Ostbahn" (Kolej Wschodnia) prowadzi się budżet i rachunek osobny.

§ 5

Generalny Gubernator może postanawiać, aby „Ostbahn" (Kolej Wschodnia) przejęła także administrację i prowadzenie takich kolei, które dotychczas nie należały do polskich kolei państwowych. W miarę potrzeb ustala on bliższe postanowienia o administracji i prowadzeniu tychże kolei.

§ 6

Urzędników i robotników, oddanych „Ostbahn" (Kolei Wschodniej) do dyspozycji przez Koleje Rzeszy Niemieckiej, odkomenderuje się do administracji „Ostbahn" (Kolei Wschodniej).

§ 7

Nadzór nad kolejami, nie należącymi do „Ostbahn" (Kolei Wschodniej) lub nie zarządzanymi i prowadzonymi przez nią, poruczam Kierownikowi Wydziału Kolei przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

§ 8

Przepisy wykonawcze do niniejszego rozporządzenia wyda Kierownik Wydziału Kolei przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Krakau (Kraków), dnia 9 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów
Frank

Bekanntmachung

über die Errichtung von Reichskreditkassen im Generalgouvernement.

Vom 8. November 1939.

Auf Grund der Verordnung über Reichskreditkassen vom 23. September 1939 (Verordnungsblatt für die besetzten Gebiete in Polen S. 11) wird folgendes veröffentlicht:

1. Die Hauptverwaltung der Reichskreditkassen verlegt ihren Sitz nach Krakau, Basztowa 20.

Obwieszczenie

o założeniu Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 8 listopada 1939 r.

Na podstawie rozporządzenia o Kredytowych Kasach Rzeszy Niemieckiej z dnia 23 września 1939 r. (Dziennik rozporządzeń dla obszarów okupowanych w Polsce, str. 11) obwieszcza się, co następuje:

1. Główna Administracja Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej przenosi swoją siedzibę do Krakau (do Krakowa), ul. Basztowa 20.

2. Nach § 2 Abs. 2 der Verordnung über Reichskreditkassen werden am 9. November 1939 Reichskreditkassen in Rzeszow und Neu-Sandez und am 14. November in Sosnowitz eröffnet. Außerdem befinden sich noch Reichskreditkassen in Krakau, Lublin, Radom, Tarnow, Tschenstochau und Warschau.

Die Reichskreditkassen werden durch ihren Vorstand gerichtlich und außergerichtlich vertreten. Erklärungen des Vorstandes der Reichskreditkassen sind verbindlich, wenn sie innerhalb des Geschäftskreises der betreffenden Reichskreditkassen von zwei Vorstandsmitgliedern oder ihren Vertretern abgegeben werden.

Die Namen der Vorstandsmitglieder werden durch Aushänge in den Geschäftsräumen der Kassen bekanntgemacht.

Krakau, den 8. November 1939.

Hauptverwaltung der Reichskreditkassen

Dr. Schaefer Dr. Paersch

2. Według § 2 ust. 2 rozporządzenia o Kredytowych Kasach Rzeszy Niemieckiej, otwiera się dnia 9 listopada 1939 r. Kredytowe Kasy Rzeszy Niemieckiej w Rzeszow (w Rzeszowie) i w Neu-Sandez (w Nowym Sączu) oraz dnia 14 listopada w Sosnowitz (w Sosnowcu). Poza tym znajdują się jeszcze Kredytowe Kasy Rzeszy Niemieckiej w Krakau (w Krakowie), w Lublin (w Lublinie), w Radom (w Radomiu), w Tarnow (w Tarnowie), w Tschenstochau (w Częstochowie i w Warschau (w Warszawie).

Kredytowe Kasy Rzeszy Niemieckiej zastępuje w sprawach sądowych i pozasądowych ich zarząd. Oświadczenia zarządu Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej są wiążące, o ile zostały złożone w zakresie czynności odnośnych Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej przez dwóch członków zarządu lub ich zastępców.

Nazwiska członków zarządu ogłoszone będą wywieszkami w gmachach urzędowych Kas.

Krakau (Kraków), dnia 8 listopada 1939 r.

Główna Administracja Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej

Dr. Schaefer Dr. Paersch

Bekanntmachung

über den endgültigen Dienstsitz des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete.

Vom 13. November 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete hat seinen Dienstsitz endgültig auf der Burg in Krakau genommen.

Das Amt des Generalgouverneurs befindet sich in dem Gebäude der ehemaligen Bergakademie, Mickiewicz-Allee 5, und ist vorläufig unter den Rufnummern

146 08, 148 41, 184 43, 185 70, 187 12

telephonisch zu erreichen.

Die Anschrift des Amtes des Generalgouverneurs lautet nunmehr:

An das
Amt des Generalgouverneurs
Krakau 20
Bergakademie.

Krakau, den 13. November 1939.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete
Der Chef des Amtes
Dr. Bühler

Obwieszczenie

o definitywnej siedzibie służbowej Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów.

Z dnia 13 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych obszarów polskich wziął swoją siedzibę służbową ostatecznie na Wawelu w Krakau (w Krakowie).

Urząd Generalnego Gubernatora znajduje się w budynku byłej Akademji Górniczej, przy al. Mickiewicza 5, i jest osiągalny narazie pod numerami telefonicznymi

146 08, 148 41, 184 43, 185 70, 187 12.

Adres Urzędu Generalnego Gubernatora brzmi teraz:

Do
Urzędu Generalnego Gubernatora
Krakau (Kraków) 20
Bergakademie (Akademja Górnicza).

Krakau (Kraków), dnia 13 listopada 1939 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów
Szef Urzędu
Dr. Bühler

Herausgeber: Verlagsamt im Amte des Generalgouverneurs, Krakau, Mickiewicz-Allee 5. — Verlag: Deutscher Rechtsverlag G. m. b. H., Zweigbüro Krakau, ulica Wielopole 1. — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, G. m. b. H., Krakau, ulica Wielopole 1. — Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich 14.40 Zloty (7.20 RM). Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der achtseitige Bogen zu 0.60 Zloty (0.30 RM). — Die Auslieferung erfolgt im Generalgouvernement durch das Verlagsamt im Amte des Generalgouverneurs, Krakau, Mickiewicz-Allee, 5, im Deutschen Reich durch den Deutschen Rechtsverlag, Berlin W 35, Hildebrandstraße 8; Wien I, Riemergasse 1; Leipzig C 1, Inselstraße 10 — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. -- Zitierweise: „Verordnungsblatt G. G. P."